5-78+79

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Alberta — District No.: Five — S. District No.: — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 78+79 — {in / dans}: 34-5-W5. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13. 0601 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: R.H. MacDonald — {Enumerator. / Recenseur.}: June 17 to 20. — Page 13.

| Lines / Lignes | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. — Dwelling House / Maison | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on consecutive lines the name of each municipality in which there is a family. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire en conséquence, sur les mêmes lignes, le nom de chaque municipalité où il y a une famille. Si dans un canton ou une paroisse, numéro et nom de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.) | Sex. / Sexe. | Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada. / Pour l'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour la naturalisation, si étranger autrefois. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — State where person is employed, as in mine, factory, shop, mill, office, farm, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme à la mine, à la manufacture, au magasin, au moulin, au bureau, à la ferme, etc. | Weeks employed in 1910 on all occupations. / Nombre de semaines employé en 1910 à tous les emplois. | Weeks employed in 1910 on principal occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Hours of work per day on principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal. | Hours of work per day on other occupation, if any. / Heures de travail par jour à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from all occupations. / Total des gains en 1910 provenant de tous les emplois. | Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Name of employer for whom the wage-earner worked. / Nom de l'employeur pour qui l'employé travaillait. | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— — Yes or No. / Oui ou non. | Against accident to employee. / Contre les accidents aux employés. | Cost of insurance to employee. / Coût de l'assurance pour l'employé. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Number at school in 1910. / Nombre à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue généralement parlée. | Can speak English. / Peut parler l'anglais. | INFIRMITIES. (Specify age when infirmity occurred.) / INFIRMITÉS. (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été contractée.) — Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou homicide. | Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile. | Lines / Lignes |
|---|---|---